



Aviso de prácticas de privacidad

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO SE PUEDE UTILIZAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN MÉDICA Y FINANCIERA Y CÓMO PUEDE TENER ACCESO A DICHA INFORMACIÓN. REVÍSELO CUIDADOSAMENTE. LA PRIVACIDAD DE SU INFORMACIÓN MÉDICA Y FINANCIERA ES MUY IMPORTANTE PARA NOSOTROS.

En LifeWise Health Plan of Washington, nos comprometemos a mantener la confidencialidad de su información médica y financiera, a la que nos referimos como su "información personal", independientemente del canal: oral, escrito o electrónico. Este aviso de prácticas de privacidad le informa cómo recopilaremos, utilizaremos y divulgaremos su información personal y sus derechos con respecto a dicha información.

La fecha de entrada en vigencia de este aviso es el 18 de enero de 2026. Seguirá vigente hasta que lo reemplacemos. Este aviso se le aplica a usted y a sus dependientes cubiertos. Compártalo con ellos.

NUESTRAS RESPONSABILIDADES PARA PROTEGER SU INFORMACIÓN PERSONAL

Conforme a la Ley de Portabilidad y Responsabilidad del Seguro Médico (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA) de 1996 y a la Ley Gramm-Leach-Bliley, LifeWise Health Plan of Washington debe tomar medidas para proteger la privacidad de su información personal. Además, otras leyes de privacidad estatales y federales pueden otorgar protección de privacidad adicional. Algunos ejemplos de información personal son su nombre, su número de seguro social, su dirección, su número telefónico, su número de cuenta, su empleo, sus antecedentes médicos, la información de sus reclamos, etc.

Protegemos su información personal de diversas maneras. Por ejemplo, autorizamos el acceso de nuestros socios comerciales y empleados a su información personal, solo en la medida en que sea necesario para servirle, como el pago de sus reclamos. Tomamos las medidas necesarias para proteger nuestros sistemas electrónicos y edificios de accesos no autorizados. Capacitamos a los empleados sobre nuestras normas y procedimientos escritos de confidencialidad y ellos están sujetos a sanciones en caso de que los violen. Nuestras prácticas y política de privacidad se aplican igualmente a la información personal de miembros actuales y pasados. Protegeremos la privacidad de su información, incluso si ya no cuenta con nuestra cobertura.

Estamos obligados, por ley, a lo siguiente:

- proteger la privacidad de su información personal;
- proporcionar este aviso que describe nuestras obligaciones y prácticas de privacidad con respecto a su información personal;
- notificarle acerca de cualquier violación de su información personal no protegida; y
- cumplir con los términos de este aviso.

La ley nos prohíbe usar o divulgar información sobre el tratamiento de un miembro por trastornos por consumo de sustancias (o proporcionar testimonio basado en dicha información) en cualquier procedimiento civil, penal, administrativo o legislativo en contra del miembro. Cualquier divulgación de este tipo solo está permitida con el consentimiento del miembro o mediante un tipo especial de orden judicial, para la cual el miembro debe recibir notificación y tener la oportunidad de oponerse, además de una citación, orden judicial u otro mandato legal similar.

Le informamos que existe la posibilidad de que la información divulgada conforme a 45 CFR Partes 160 y 164, la Regla de privacidad de la HIPAA, pueda ser divulgada nuevamente por el destinatario y ya no esté protegida por la Regla de privacidad de la HIPAA.

CÓMO PODEMOS RECOLECTAR SU INFORMACIÓN PERSONAL

Recopilaremos la mayoría de su información personal directamente de usted. Al presentar una solicitud de cobertura o al ser miembro, también podemos obtener información personal de terceros sin su autorización específica. Estos terceros pueden ser productores, empleadores, proveedores de atención médica, otros planes de salud o compañías aseguradoras y agencias estatales y federales.

CÓMO PODEMOS UTILIZAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN PERSONAL

Podemos divulgar o utilizar su información personal sin su autorización específica para los propósitos que se describen a continuación. La ley federal nos prohíbe usar o divulgar cierta información sobre los trastornos por consumo de sustancias de un miembro para cualquier propósito, a menos que el miembro consienta dichos usos y divulgaciones. En la mayoría de los casos, el miembro dará su consentimiento a través del proveedor tratante. Para otros fines, le solicitaremos su autorización específica por escrito, la que puede otorgar o rechazar. Si da su autorización, puede revocarla en cualquier momento notificándonos por escrito.

Tratamiento: a pesar de que no proporcionamos tratamiento, podemos divulgar información personal acerca de usted que su médico u otro proveedor de atención médica solicite para ayudarlos con sus servicios o tratamiento médico. Por ejemplo, podemos divulgar las recetas que se abastecieron para ayudar a su médico u otro proveedor de atención médica a recetar el medicamento adecuado.

Pago: podemos divulgar y utilizar información personal para poder procesar sus reclamaciones médicas. Por ejemplo, es posible que debamos divulgar información personal para administrar sus beneficios de salud, para coordinar beneficios con otros planes de salud, para determinar la cobertura y para obtener primas. Sin embargo, las leyes estatales y federales nos prohíben la divulgación de ciertos tipos de información personal confidencial acerca de usted, incluso las notas de psicoterapia, sin su autorización específica.

Operaciones de atención médica: podemos divulgar y utilizar información personal para operaciones del plan de salud. Por ejemplo, podemos divulgar información personal para realizar actividades de evaluación y mejora de la calidad y para participar en la administración de la atención o de casos. Sin embargo, la ley federal nos prohíbe utilizar o divulgar información genética con fines de subscripción. Las leyes estatales pueden prohibirnos divulgar ciertos tipos de información personal confidencial acerca de usted a otros miembros de su familia sin su autorización específica. Por ejemplo, la enfermera de coordinación de la atención no tiene permitido divulgar información sobre la administración de casos de una internación de salud mental de un paciente hospitalizado sin autorización específica.

Socios comerciales: podemos divulgar su información personal a nuestros socios comerciales. Son entidades o personas que no trabajan para nosotros y que realizan actividades de pago u operaciones de atención médica a nuestro nombre, lo que requiere que el socio comercial cree, reciba, mantenga o transmita su información personal. Debemos tener contratos con nuestros socios comerciales que les exijan mantener la confidencialidad de su información personal. Por ejemplo, podemos contratar a un gerente de beneficios de farmacia para administrar los beneficios de medicamentos de receta.

Patrocinador del plan de salud: generalmente, el patrocinador del plan de salud es su empleador o empresa. Podemos divulgar información personal acerca de usted al patrocinador del plan del que usted recibe beneficios de salud para permitir que este lleve a cabo las funciones de administración del plan. Por ejemplo, por lo general, divulgamos información de inscripción y elegibilidad.

Recordatorios de citas/servicios: podemos utilizar su información personal para comunicarnos con usted y recordarle que debe obtener servicios de salud preventivos o para informarle sobre alternativas de tratamiento y/o productos o servicios relacionados con la salud proporcionados por nosotros que puedan interesarle, incluidos en su plan de beneficios u otros productos o servicios valiosos disponibles solo para los miembros actuales.

Personas involucradas en su atención o en el pago de su atención: podemos divulgar información personal acerca de usted a un miembro de su familia o a otras personas que participen directamente en su atención o en el pago de su atención, incluso luego de su muerte.

Según lo exija la ley: podemos divulgar o utilizar su información personal cuando sea requerido por la ley federal, estatal o local. Por ejemplo, podemos divulgar información personal a una agencia de supervisión de la salud para incluir a la Secretaría del Departamento de Salud y Servicios Humanos o a un departamento estatal de seguros en auditorías, investigaciones o actividades relacionadas con la certificación. Si recibe beneficios públicos a través de un programa del gobierno, podemos divulgar información personal acerca de usted a la agencia estatal o federal que administra dicho programa u otro programa del gobierno, incluso los programas de compensación para trabajadores.

Salud pública y seguridad: podemos divulgar información personal en la medida en que sea necesario para prevenir una amenaza grave e inminente a la salud o seguridad de usted o de terceros.

Investigación: podemos divulgar su información personal como parte de un conjunto limitado de datos para operaciones de investigación, salud pública o atención médica. También podemos divulgar información personal a investigadores cuando la investigación haya sido aprobada por un comité de revisión que haya examinado la propuesta de la investigación y haya establecido protocolos para garantizar la confidencialidad de su información personal.

Procedimientos legales: podemos divulgar su información personal en respuesta a una orden judicial o administrativa, una citación, un pedido de presentación de pruebas u otro proceso legal.

Ejecución de la ley: Podemos divulgar su información personal a oficiales encargados del cumplimiento de la ley si recibimos una orden judicial, una citación ante el gran jurado o una investigación a fin de identificar o localizar a un sospechoso, fugitivo, testigo material o persona desaparecida. Si usted es un presidiario, podemos divulgar su información personal a correccionales según lo permitido por la ley.

Ejército y seguridad nacional: en determinadas circunstancias, podemos divulgar información personal de los miembros de las fuerzas armadas a las autoridades militares. También podemos divulgar información personal requerida para la inteligencia y contrainteligencia legales y otras actividades de seguridad nacional a funcionarios federales autorizados.

Ventas y marketing: no venderemos, utilizaremos o divulgaremos su información personal con fines comerciales sin primero obtener su autorización por escrito.

SUS DERECHOS CON RESPECTO A SU INFORMACIÓN PERSONAL

Usted tiene los siguientes derechos con respecto a la información personal que tenemos de usted.

Inspección: usted tiene derecho a solicitar la inspección del registro con su información personal y a recibir una copia de este. Si conservamos el registro electrónicamente, tiene derecho a solicitar una copia en el formato electrónico que desee. Si no podemos proporcionar fácilmente el registro en determinado formato, se lo proporcionaremos en el formato electrónico que acordemos.

Corrección: si cree que su información personal es incorrecta o está incompleta, tiene derecho a solicitar la corrección de su información personal.

Solicitud de restricción: tiene derecho a solicitar una restricción o limitación de la información personal acerca de usted que utilizamos o divulgamos para el tratamiento, el pago y operaciones de atención a la salud o de las divulgaciones a personas que participan en su atención.

Comunicaciones confidenciales: si cree que la divulgación de toda o parte de su información personal supone un peligro para usted, tiene el derecho de solicitar que nos comuniquemos con usted para tratar asuntos de salud en un lugar alternativo. Por ejemplo, puede pedir que nos comuniquemos con usted en su lugar de trabajo.

Registro de las divulgaciones: tiene derecho a recibir un registro de las divulgaciones que hemos hecho con fines distintos al de tratamiento, pago, operaciones de atención médica, o de aquellas que usted autorizó específicamente. Su solicitud puede ser por divulgaciones realizadas hasta 6 años antes de la fecha de su solicitud. La primera lista que usted solicite dentro de un período de 12 meses será gratuita. Para listas adicionales, podemos cobrarle un cargo razonable por los costos de copiado, envío y suministros relacionados con la solicitud.

Todas estas solicitudes deben realizarse por escrito. Comuníquese con nosotros al número telefónico que se encuentra a continuación [o visite nuestro sitio web en www.lifewisewa.com] para obtener el formulario de solicitud correspondiente. A excepción del registro de divulgaciones, evaluaremos cada solicitud y le comunicaremos por escrito si podemos o no satisfacer la solicitud. Existen instancias en las que no podremos satisfacerla. Por ejemplo, no corregiremos información personal que no haya sido creada por nosotros, a menos que la persona o entidad que creó la información ya no esté disponible para hacer la corrección. Es posible que también le cobremos un cargo razonable por los costos de copiado, envío y suministros relacionados con la inspección y la solicitud de corrección.

CAMBIOS EN EL AVISO

Si alguna de nuestras prácticas de privacidad cambia, nos reservaremos el derecho de cambiar los términos de este aviso. El aviso revisado se aplicaría a toda la información personal acerca de usted que mantenemos. Si hacemos algún cambio en nuestras prácticas de privacidad, le proporcionaremos una copia del aviso revisado. Además, publicaremos el aviso revisado en nuestro sitio web. Si necesita una copia de este aviso o desea más información sobre nuestras prácticas de privacidad, comuníquese con nosotros de la forma que se describe a continuación.

AVISO ELECTRÓNICO

Si recibe este aviso en nuestro sitio web o por correo electrónico, también tiene derecho a recibir este aviso impreso. Para obtener una copia impresa de este aviso, comuníquese con nosotros como se describe a continuación.

CÓMO INFORMAR UN PROBLEMA

Si cree que sus derechos de privacidad han sido violados o si está en desacuerdo con alguna decisión que tomamos acerca de una solicitud, puede presentarnos una queja por escrito a nosotros o a la Secretaría del Departamento de Salud y Servicios Humanos (Department of Health and Human Services, DHHS). No recibirá ninguna sanción por presentar una reclamación sobre nuestras prácticas de privacidad con nosotros o con el DHHS.

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Puede ejercer cualquiera de sus derechos descritos en este aviso o hacer preguntas sobre estos, poniéndose en contacto con nosotros al:

Comuníquese con la oficina por toda la demás cobertura: LifeWise Health Plan of Washington
PO Box 21552
Eagan, MN 21552
Teléfono: 800.817.3056 (TTY: 711)